

# Caterlite 3.5 Litre Kettle

## Instruction manual



**3,5 Liter ketel**  
Handleiding



**Bouilloire 3,5 litre**  
Mode d'emploi



**Wasserkocher, 3,5 Liter**  
Bedienungsanleitung



**Bollitore 3,5 litri**  
Manuale di istruzioni



**Jarra de 3,5 litros**  
Manual de instrucciones



**Chaleira de 3,5 Litros**  
Manual de instruções

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:  
CC889**

## **UK** Table of Contents

Safety Tips	1
Introduction	1
Pack Contents	1
Operation	1
Cleaning, Care & Maintenance	2
Troubleshooting	2
Technical Specifications	2
Electrical Wiring	2
Compliance	2

## **NL** Inhoudsopgave

Veiligheidstips	3
Inleiding	3
Verpakkingsinhoud	3
Bediening	3
Reiniging, zorg & onderhoud	4
Oplossen van problemen	4
Technische specificaties	4
Elektrische bedrading	4
Productconformiteit	4

## **FR** Sommaire

Conseils de sécurité	5
Introduction	5
Contenu de l'emballage	5
Utilisation	5
Nettoyage, entretien et maintenance	6
Dépannage	6
Spécifications techniques	6
Raccordement électrique	6
Conformité	6

## **DE** Inhalt

Sicherheitshinweise	7
Einführung	7
Lieferumfang	7
Betrieb	7
Reinigung, Pflege und Wartung	8
Störungssuche	8
Technische Spezifikationen	8
Elektroanschlüsse	8
Konformität	8

## **IT** Indice

Suggerimenti per la sicurezza	9
Introduzione	9
Contenuto della confezione	9
Funzionamento	9
Pulizia e manutenzione	10
Risoluzione dei problemi	10
Specifiche tecniche	10
Cablaggi elettrici	10
Conformità	10

## **ES** Índice

Consejos de Seguridad	11
Introducción	11
Contenido del Conjunto	11
Funcionamiento	11
Limpieza, Cuidado y Mantenimiento	12
Resolución de problemas	12
Especificaciones Técnicas	12
Cableado Eléctrico	12
Cumplimiento	12

# PT Índice

Conselhos de segurança .....	13
Introdução .....	13
Conteúdo da embalagem .....	13
Funcionamento .....	13
Limpeza, cuidados & manutenção .....	14
Resolução de problemas .....	14
Especificações técnicas .....	14
Cablagem eléctrica .....	14
Conformidade .....	14

## Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- Ensure the water level is between the 'MIN' and 'MAX' marks.
- Always switch off the appliance before lifting, filling or pouring.
- Always use the handle when moving the appliance.
- The body of the appliance becomes hot during use.
- Avoid steam from the spout or when opening the lid.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an CATERLITE agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety
- Over filling the kettle may result in boiling water being ejected

## Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your CATERLITE product.

## Pack Contents

The following is included:

- CATERLITE Kettle
- Instruction manual

CATERLITE prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your CATERLITE dealer immediately.

## Operation



**Note: Before using the appliance for the first time fill and boil it twice. Discard the water each time.**

To use:

1. Lift the lid and fill with cold water. Do not exceed the 'MAX' level.
2. Close the lid securely.
3. Connect the appliance to a mains power supply.
4. Push the power switch down to the 'I' position. The power indicator light turns On and the water will begin to boil.
5. When the water has boiled the switch will flick back up to the '0' position. The power indicator light turns Off.



**Note: The boiling process can be stopped at any time by manually flicking up the switch.**



**WARNING: There is a danger of scalding from steam. Take care during operation and when opening the lid.**

## Cleaning, Care & Maintenance

- Always turn off and disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- Use soapy water and a damp cloth to clean the exterior of the appliance.
- Dry thoroughly after cleaning.
- Periodically clean the inside of the appliance using a suitable descaling solution.

## Troubleshooting

Fault	Probable Cause	Action
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call CATERLITE agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call CATERLITE agent or qualified technician

## Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Capacity	Weight	Dimensions h x w x d mm
CC889	230V 50Hz	2200W	8.8A	3.5 litres	1.82kgs	322 x 234 x 250

## Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

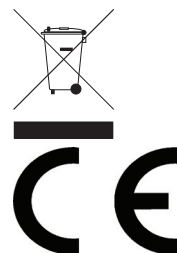
Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

## Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

CATERLITE parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

CATERLITE products have been approved to carry the following symbol:



**[All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of CATERLITE. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, CATERLITE reserve the right to change specifications without notice.]**

## Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - Werkregels
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- Controleer of het waterniveau zich binnen de 'MIN' en 'MAX' markeringen bevindt.
- Apparaat NIET verplaatsen of vervoeren wanneer in gebruik.
- Externe oppervlakken van het apparaat NIET aanraken. Deze worden tijdens het gebruik heet.
- Vermijd het contact met de stoom van de schenktuit of bij het openen van de deksel.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de steker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een CATERLITE technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Heet of kokend water kan uit de ketel spuiten als u het apparaat boven het maximum vult.

## Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw CATERLITE product.

## Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- CATERLITE Ketel
- Handleiding

CATERLITE is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw CATERLITE dealer.


## Bediening

 **Opmerking: alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken, dient u het apparaat twee keer te vullen en te laten koken. Gooi het water van beide kookprocessen weg.**

Voor gebruik:

1. Open de deksel en vullen met koud water. De 'MAX'-markering niet overschrijden.
2. Maak de deksel goed dicht.
3. Steek de steker van het apparaat in het stopcontact.
4. Zet de stroomschakelaar omlaag in de 'I'-positie. Het stroomlampje gaat aan en het water begint te koken.
5. Nadat het water de kooktemperatuur heeft bereikt, springt de schakelaar terug in de '0'-positie. Het stroomlampje gaat uit.

 **Opmerking: het kookproces kan op elk moment handmatig met de schakelaar worden onderbroken.**

 **WAARSCHUWING: er is gevaar voor verbranding door de hete stoom. Wees voorzichtig tijdens het gebruik en bij het openen van de deksel.**

## Reiniging, zorg & onderhoud

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Gebruik zeepwater en een vochtige doek om de buitenkant van het apparaat te reinigen.
- Na reiniging goed drogen.
- Reinig regelmatig de binnenkant van het apparaat met behulp van een geschikt ontkalkingsmiddel.

## Oplossen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Steker en kabel zijn beschadigd	Laat een CATERLITE technicus of een vaktechnicus komen
	De zekering in de steker is gesprongen	Vervang de zekering in de steker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een CATERLITE technicus of een vaktechnicus komen

## Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Inhoud	Gewicht	Afmetingen h x b x d mm
CC889	230V 50Hz	2200W	8,8A	3,5 liters	1,82kgs	322 x 234 x 250

## Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

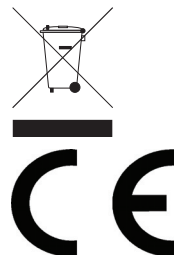
De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuvriendelijke recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

De onderdelen van CATERLITE producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

CATERLITE producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



**le rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van CATERLITE.**

**Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt CATERLITE het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.**

## Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- Veillez à ce que le niveau d'eau se situe entre les repères " MIN " et " MAX ".
- NE PAS déplacer ou transporter l'appareil sous tension.
- NE PAS toucher aux surfaces extérieures de l'appareil. Elles chauffent en service.
- Attention aux rejets de vapeur du bec verseur ou en ouvrant le couvercle.
- Veillez à toujours éteindre l'appareil et à le débrancher de la prise d'alimentation secteur hors service.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent CATERLITE ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité
- Le fait de trop remplir la bouilloire peut entraîner des projections d'eau bouillante

## Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit CATERLITE.


## Contenu de l'emballage

- Bouilloire CATERLITE
- Mode d'emploi

CATERLITE attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.


Nous vous prions de contacter votre revendeur CATERLITE immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

## Utilisation

 **Remarque : Avant la première mise en service de l'appareil, remplissez-le et faites le bouillir deux fois. Jetez l'eau à chaque fois.**

1. Soulevez le couvercle et remplissez-le d'eau froide. Ne dépassez pas le repère " MAX ".
2. Refermez bien le couvercle.
3. Branchez l'appareil à une prise secteur.
4. Appuyez sur l'interrupteur de mise sous tension pour le mettre dans la position 'I'. Le témoin d'alimentation s'allume et l'eau commence à chauffer.
5. Une fois l'eau bouillie, l'interrupteur se remet automatiquement en position '0'. Le témoin de mise sous tension s'éteint.

 **Remarque : Vous pouvez interrompre le processus d'ébullition à n'importe quel moment, en faisant remonter manuellement l'interrupteur.**

 **AVERTISSEMENT : La vapeur présente un risque d'échaudage. Prenez les précautions qui s'imposent pendant le fonctionnement de l'appareil et en ouvrant le couvercle.**



## Nettoyage, entretien et maintenance

- Veillez à toujours éteindre et débrancher l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'eau savonneuse.
- Séchez minutieusement l'appareil après l'avoir nettoyé.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur de l'appareil à l'aide d'une solution de détartrage adaptée.

## Dépannage

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent CATERLITE ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent CATERLITE ou un technicien qualifié

## Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Contenance	Poids	Dimensions h x l x l mm
<b>CC889</b>	230V 50Hz	2200W	8,8A	3,5 litres	1,82kgs	322 x 234 x 250

## Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

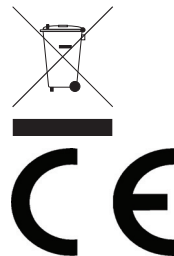
Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces CATERLITE ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits CATERLITE ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



**Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalable accordée par CATERLITE.**

**Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, CATERLITE se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.**

# Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Darauf achten, dass sich der Wasserstand zwischen den Markierungen "MIN" und "MAX" befindet.
- NICHT das eingeschaltete Gerät bewegen oder tragen.
- NICHT die Außenflächen des Geräts berühren, da sie sich während des Gebrauchs erhitzen. Vorsicht vor austretendem Dampf aus dem Ausguss oder bei Öffnen des Deckels.
- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, das Gerät stets ausschalten bzw. den Netzstecker ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem CATERLITE-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Die Überfüllung des Kessels kann das kochende Wasser ergeben, das ausgestoßen wird

## Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr CATERLITE-Produkt optimale Leistung erzielen

- CATERLITE Mini-Wasserkocher
- Bedienungsanleitung

CATERLITE ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.


Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren CATERLITE-Händler.

## Betrieb

 **Hinweis: Vor dem ersten Gebrauch das Gerät füllen und das Wasser zweimal kochen. Nach jedem Kochen das Wasser ausgießen und neues einfüllen.**

Gebrauch:

1. Deckel anheben und den Kocher mit kaltem Wasser füllen. Den Wasserkocher nicht über die MAX-Marke hinaus füllen.
2. Den Deckel sicher verschließen.
3. Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
4. Das Gerät auf den Ständer stellen und einschalten I . Die Stromanzeige leuchtet auf und das Wasser erhitzt sich.
5. Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Schalter automatisch aus 0 . Die Stromanzeige erlischt.

 **Hinweis: Der Kochvorgang kann jederzeit manuell durch Bewegen des Schalters nach oben 0 abgebrochen werden.**

 **VORSICHT: Dampf kann Verbrühungen verursachen. Vorsicht während des Betriebs und beim Öffnen des Deckels.**

## Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Die Warmhalteplatte außen mit Seifenlauge und einem feuchten Tuch reinigen.
- Nach dem Reinigen gründlich abtrocknen.
- Das Gerät regelmäßig innen mit einem geeigneten Entkalkungsmittel reinigen.

## Störungssuche

Sollte Ihr Saftdispenser defekt sein, prüfen Sie bitte zunächst folgende Punkte, bevor Sie sich an die Helpline wenden.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	CATERLITE-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	CATERLITE-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen

## Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Strom-stärke	Fassungsvermögen	Gewicht (kg)	Abmessungen h x b x t mm
CC889	230V 50Hz	2200W	8,8A	3,5 liter	1,82kgs	322 x 234 x 250

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden. Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

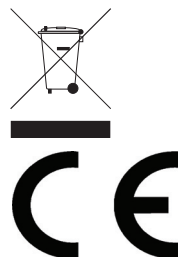
- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutraleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker. Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Alle CATERLITE-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten. CATERLITE-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



**Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von CATERLITE weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.**

**Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. CATERLITE behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.**

## Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare il fabbricatore di ghiaccio su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- Assicurarsi che il livello dell'acqua si trovi tra i segni 'MIN' e 'MAX'.
- NON muovere o spostare l'apparecchio quando è acceso.
- Sorvegliare SEMPRE l'apparecchio quando è in funzione.
- Evitare il vapore che fuoriesce dall'erogatore o quando viene aperto il coperchio.
- Spegner e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente CATERLITE o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili dello loro sicurezza
- Riempire troppo la caldaia può provocare l'acqua di ebollizione che è espelsa.

## Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto CATERLITE.

## Contenuto della confezione

- Zuppiera elettrica CATERLITE
- Manuale di istruzioni


CATERLITE garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti. Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore CATERLITE locale.


## Funzionamento

 **Nota: prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, riempire e fare bollire due volte. Eliminare l'acqua dopo ogni singola bollitura.**

Per utilizzare l'apparecchio, procedere nel modo seguente:

1. Sollevare il coperchio e riempire con acqua fredda. Non superare il livello 'MAX'.
2. Chiudere saldamente il coperchio.
3. Collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.
4. Premere l'interruttore sulla posizione 'I'. La spia di alimentazione si accende e l'acqua inizia a bollire.
5. Quando l'acqua bolle, l'interruttore ritorna sulla posizione 'O'. La spia di alimentazione si spegne.

 **Nota: il processo di bollitura può essere interrotto in qualsiasi momento azionando manualmente l'interruttore.**

 **ATTENZIONE: pericolo di scottature causate dal vapore. Fare attenzione quando l'apparecchio è in funzione e quando viene aperto il coperchio.**

## Pulizia e manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- Utilizzare acqua saponata e un panno umido per pulire la superficie esterna dell'apparecchio.
- Asciugare completamente dopo la pulizia.
- Pulire periodicamente l'interno dell'apparecchio utilizzando una soluzione anticalcare appropriata.

## Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente CATERLITE
	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso

## Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazio	Corrente	Capacità	Peso	Dimensioni h x l x p mm
<b>CC889</b>	230V 50Hz	2200W	8,8A	3,5 litri	1,82kgs	322 x 234 x 250

## Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

## Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti CATERLITE sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti CATERLITE sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



**Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di CATERLITE.**

**Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia CATERLITE si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.**

## Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- Asegúrese de que el nivel de agua esté entre las marcas 'MIN' y 'MAX'.
- NO mueva ni transporte el aparato cuando esté conectado.
- NO toque las superficies exteriores del aparato. Se calientan durante el funcionamiento.
- Evite el vapor que se expulsa por el grifo o al abrir la tapa.
- Desconoce y desenchufe siempre el aparato cuando no lo esté utilizando.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de CATERLITE para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con experiencia y conocimientos a menos que lo hagan bajo la supervisión o siguiendo instrucciones relativas al uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad.
- A llenar la calentador con demasiado agua, podría resultar en la agua hervida siendo expulsada

## Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto CATERLITE.

## Contenido del Conjunto

- Calentador CATERLITE
- Manual de instrucciones

CATERLITE se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor CATERLITE.

## Funcionamiento

 **Nota: antes de utilizar el aparato por primera vez, llénelo y caliente el agua dos veces. Deseche el agua cada vez.**

1. Levante la tapa y llene el aparato con agua fría. No supere el nivel 'MAX'.
2. Cierre bien la tapa.
3. Conecte el aparato al suministro eléctrico principal.
4. Pulse el interruptor de encendido en la posición 'I'. La luz indicadora de alimentación se encenderá y el agua empezará a calentarse.
5. Cuando el agua se haya calentado, el interruptor pasará automáticamente a la posición '0'. Se apagará la luz indicadora de alimentación [Off].

 **Nota: el proceso de calentamiento puede interrumpirse en cualquier momento liberando manualmente el interruptor.**

 **ADVERTENCIA: el vapor producido puede provocar quemaduras. Tenga cuidado durante el funcionamiento y al abrir la tapa.**

## Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Desconecte el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico siempre antes de llevar a cabo la limpieza.
- Utilice agua con jabón y un paño húmedo para limpiar el exterior del aparato.
- Séquelos bien después de limpiarlos.
- Limpie periódicamente el interior del aparato con una solución descalcificadora adecuada.

## Resolución de problemas

Fallo	Probable Causa	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de CATERLITE
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de CATERLITE

## Especificaciones Técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Capacidad	Peso	Dimensiones a x x x p mm
CC889	230V 50Hz	2200W	8,8A	3,5 litros	1,82kgs	322 x 234 x 250

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexión a tierra especializado.

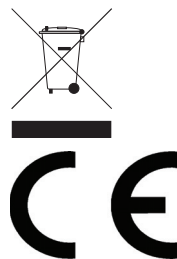
Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

## Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas CATERLITE han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales. Los productos CATERLITE han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



**Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de CATERLITE.**

**Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, CATERLITE se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.**

## Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
  - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
  - Códigos de trabalho
  - Prevenção de incêndios
  - Normas para sistemas eléctricos IEE
  - Código de construção
- Assegure-se que o nível de água está entre as marcas 'MIN' e 'MAX'.
- NÃO deslocar ou transportar o aparelho enquanto ligado.
- NÃO tocar nas superfícies exteriores do aparelho. Durante o funcionamento estas superfícies tornam-se quentes.
- Evite o vapor saia do bocal ou saia quando abrir a tampa.
- Apague o aparelho e desligue-o da corrente quando não o estiver a utilizar.
- Ao não utilizar o aparelho, deve sempre desligar o mesmo e retirar a ficha da tomada. Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deixado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente CATERLITE ou um técnico qualificado recomendado.
- Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e conhecimento, excepto se tiverem sido supervisionadas ou tiverem recebido instruções acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança
- Encher em demasia a chaleira pode conduzir à água de ebulição que está sendo ejetada

## Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto CATERLITE.


## Conteúdo da embalagem

- Fervedor CATERLITE
- Manual de instrucciones

A CATERLITE orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor CATERLITE.

## Funcionamento

 **Nota: antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, encha-o e deixe-o ferver duas vezes. Despeje a água das duas vezes.**

1. Levante a tampa e encha o aparelho com água fria. Não exceda o nível indicado como "MAX".
2. Feche a tampa firmemente.
3. Coloque a ficha do aparelho na tomada.
4. Pressione o interruptor eléctrico até à posição [I]. O indicador de corrente acende-se (On) e a água começa a ferver.
5. Quando a água tiver fervido, o interruptor eléctrico desliga-se e volta para a posição [0]. O indicador de corrente desliga-se e fica na posição (Off).

 **Nota: o processo de fervura pode ser interrompido manualmente a qualquer momento, levantando o interruptor eléctrico.**

 **AVISO: existe o perigo de se queimar devido ao vapor. Tenha cuidado enquanto utilizar o aparelho quando abrir a tampa.**



## Limpeza, cuidados & manutenção

- Desconecte el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico siempre antes de llevar a cabo la limpieza.
- Utilice agua con jabón y un paño húmedo para limpiar el exterior del aparato.
- Séquelos bien después de limpiarlos.
- Periodicamente, limpie o interior utilizando uma substância descalcificadora adequada.

## Resolução de problemas

Problema	Causa provável	A fazer
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da CATERLITE ou um técnico qualificado
	O fusível da ficha disparou	Substitua o fusível da ficha
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da CATERLITE ou um técnico qualificado

## Especificações técnicas

Model	Voltagem	Alimentação	Corrente	Capacidade	Pesos	Dimensões a x l x p mm
CC889	230V 50Hz	2200W	8,8A	3,5 litros	1,82kgs	322 x 234 x 250

## Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem que estar ligado à terra através de um circuito de terra.

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

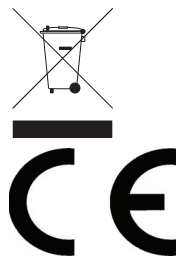
Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

## Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.

As componentes CATERLITE foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos CATERLITE foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



**Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de CATERLITE.**

**Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a CATERLITE tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.**

# DECLARATION OF CONFORMITY

• **Conformiteitsverklaring** • **Déclaration de conformité** • **Konformitätserklärung** • **Dichiarazione di conformità** •  
• **Declaración de conformidad** • **Declaração de conformidade**

**Equipment Type** • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp •

Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento

**Model** • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli

**Application of Council Directives(s)**

Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du

Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de

la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho

**Standards**

Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas

**Producer Name** • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers •

Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante

**Producer Address** • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des

Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Endereço do

fabricante

3.5 Litre Kettle

CC889

LVD Directive 2006/95/EC

EMC Directive 2004/108/EC

ROHS 2002/95/EC

Food Contact

EN60335-1

EN60335-2-15:02+A1

EN55014-1:2006

EN55014-2:1997+A1

EN61000-3-2:2006

EN61000-3-3:1995+A1+A2

BS 6748:1986

Caterlite

Fourth Way,

Avonmouth,

Bristol,

BS11 8TB

United Kingdom

**I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).**

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

**Date** • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

**Signature** • Handtekening • Signature • Unterschrift

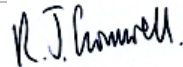
Firma • Firma • Assinatura

**Full Name** • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •

Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

**Position** • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

26/02/2014



Richard Cromwell

Commercial Director

• Notes • Remarques • Notas • Opmerkingen • Anmerkungen • Notas •  
• Note • Noteringar • Merknader • Bemærkninger • Huomautukset •

---

**Caterlite**

CC889\_ML\_A5\_v4